

IKÍNGUT

IKÍNGUT
IKÍNGUT
IKÍNGUT

Regie: Gísli Snær Erlingsson

Island/Norwegen/Dänemark 2000

Länge 85 Min.
Format 35 mm, 1:1.85
Farbe

Stabliste

Buch Jón Steinar
Ragnarsson
Kamera Sigurdur Sverrir
Pálsson
Schnitt Sigvaldi J. Kárason
Skule Eriksen
Ton Kjartan Kjartansson
Musik Vilhjálmur
Guðjónsson
Ausstattung Jón Steinar
Ragnarsson
Spezialeffekte Eggert Ketilsson
Martin Gant
Kostüm Þórunn Sveinsdóttir
Maske Margrét Skúladóttir
Produzenten Fridrik Thor
Fridriksson
Hrónn Kristinsdóttir
Co-Produzenten Egil Ódegard
Anna María
Karlsdóttir
Peter Aalbæk Jensen
Co-Produktion Filmhuset, Oslo
Zentropa Produc-
tions,
København

Produktion
Icelandic Film Corporation
Hverfisgata 46
IS-101 Reykjavík
Tel.: 354-551 22 60
Fax: 354-552 51 54
amk@icecorp.is

Weltvertrieb
noch offen



Hans Tittus Nakinge, Hjalti Rúnar Jónsson

IKÍNGUT

Island in einem fernen Jahrhundert. In einem Dorf an der nördlichen Küste des Landes lebt der elfjährige Boas, Sohn eines Geistlichen. Der Winter ist streng gewesen, die Fischer konnten nicht hinaus auf die See, die Lebensmittel sind darum knapp. Die Dorfbewohner glauben, dass böse Geister für ihre schlimme Lage verantwortlich sind.

Da wird eine Eisscholle an die Küste getrieben und mit ihr ein seltsames kleines Wesen. Die abergläubischen Dorfbewohner halten es für einen Dämon und machen sich an dessen Verfolgung. Als ein Schneesturm losbricht, fühlen sie sich in ihrer Ansicht bestärkt. Doch Boas, der im Schnee verschüttet wird, macht eine andere Erfahrung: Das fremde Wesen rettet ihn nämlich und erweist sich – als Mensch.

Der Junge wirkt zwar etwas verwildert, auch redet er in einer fremden Sprache, ist aber friedlich gesinnt. Er hat nur etwas ungewöhnliche Manieren, fasst er doch Boas zur Begrüßung an die Nase und spricht dabei mehrmals das Wort „Ikíngut“ aus. Boas hält dies für den Namen seines neuen Freundes.

Gern nimmt Boas' Vater den Jungen in seinem Haus auf. Die anderen Dorfbewohner aber verlangen seine Auslieferung, um den vermeintlichen „Dämon“ zu töten. Ein Gesetzeshüter soll in diesem Streit vermitteln und entscheidet, dass Ikíngut ins Gefängnis muss. Doch Boas gelingt es mit Hilfe seiner Schwester Ása, ihn zu befreien. Von den Dorfbewohnern verfolgt, flüchten sich die beiden auf Ikínguts Eisscholle und treiben ins offene Meer ...

Schließlich rettet ein norwegisches Schiff die Jungen aus ihrer Seenot und bringt sie nach Haus, wo sie mit Freude empfangen werden. Der Kapitän klärt das Rätsel um Ikíngut schließlich auf: Ikíngut ist ein Inuit, ein Eskimojunge, den der Sturm von Grönland nach Island getrieben hat. Und Ikíngut ist gar nicht sein Name – in seiner Sprache ist es das Wort für „Freund“.

IKÍNGUT

Iceland, many centuries ago. Boas, the eleven-year-old son of a priest, lives in a village on the north coast. It's been a hard winter during which the fish-

Darsteller

Boas	Hjalti Rúnar Jónsson
Ikíngut	Hans Tittus Nakinge
Thorkell	Pálmi Gestsson
Vater Jon	Magnús Ragnarsson
Ása	Freydis Kristófers- dóttir
Illugi	Finnur Guðmunds- son
Guðrun	Elva Ósk Ólafsdóttir
Magnús	Pétur Einarsson
Sólveig	Sigurveig Jónsdóttir
Kristinn	Gunnar Hansson
Þóra	Edda Björg Eyjólfsdóttir
Grímur	Theódór Júlíusson
Árni	Þórhallur Sigurðsson
Gesetzeshüter	Björn Jörundur Friðbjörnsson
Sekretär	Hjalti Rögnvaldsson
Helgi	Atli Rafn Sigurðsson
Kajut	Orto Ignatiussen
Kapitän	Björn Floberg



Gisli Snær Erlingsson

Biografie

Geboren am 21.12.1964 in Reykjavík. Arbeitete ab 1986 als Autor für das Isländische Fernsehen (RUV) und als Moderator eines Jugendprogramms, bei dem Fridrik Thor Fridriksson Regie führte. Nach Tätigkeiten als Regieassistent und Produktionsleiter 1988 Berufspraktikum beim schwedischen Sender SVT, 1988-90 Regisseur und Produzent von Programmen des RUV. 1990-94 Filmstudium an der FEMIS in Paris. Nach mehreren Kurzfilmen 1993 erste Spielfilmregie.

Biography

Born in Reykjavík on 21.12.1964. In 1986, he began working as a writer for Icelandic Television (RUV) and as a presenter of a youth programme, directed by Fridrik Thor Fridriksson. After working as an assistant director and production manager, he started working as a trainee for the Swedish broadcaster, SVT in 1988. From 1988-90 he worked as a director and producer of programmes for RUV. He studied film at the FEMIS in Paris from 1990-94. Following several short films, he made his debut as a feature film director in 1993.

Biographie

Né le 21-12-1964 à Reykjavík. Auteur pour la télévision islandaise (RUV) à partir de 1986 et animateur d'une émission pour la jeunesse réalisée par Fridrik Thor Fridriksson. Travaille comme assistant réalisateur et comme directeur de production, puis fait un stage à la chaîne suédoise SVT en 1988. Réalisateur et producteur d'émissions de la RUV de 1988 à 1990. Étudie à Paris, à la FEMIS, de 1990 à 1994. Après plusieurs courts métrages, tourne en 1993 son premier long métrage de fiction pour le cinéma.

ermen have not been able to put out to sea and so provisions are dangerously low. The villagers believe that evil spirits are responsible for their dire straits.

Then, one day, an ice floe drifts to the coast, bringing with it a strange little creature. Believing the creature to be a demon, the villagers pursue it; the arrival of a sudden snow storm seems to give credence to their assumption. Boas, however, who finds himself buried by the snowstorm, has quite a different story to tell when the strange being saves his life and turns out to be none other than a human being. The boy, who is rather unkempt and speaks in a strange language, is otherwise of a peaceful disposition. His manners are bit strange though, because he insists on touching Boas' nose and uttering the word 'Ikíngut', which Boas takes to be his friend's name. Boas' father is only too happy to take the boy in to live with them but the other villagers, who are ill-disposed to the priest anyway, demand that he hands over the boy so that they can kill the alleged 'demon'. A guardian of the law intervenes in the argument between the villagers and the priest and decides that Ikíngut should be locked up in jail. However, with some help from his sister, Ása, Boas manages to free him. Pursued by the villagers, the two boys escape to Ikíngut's ice floe and drift out onto the open sea ... Finally, a Norwegian ship finds them and brings them home again, where they are welcomed with great joy. The ship's captain clears up the whole mystery by explaining that Ikíngut is an Inuit – an Eskimo boy – who was blown by the storm from Greenland to Iceland. Finally, they learn that Ikíngut isn't his name at all. In his language the word means 'friend'.

IKÍNGUT

L'Islande à une époque reculée. Boas, 11 ans, habite dans un village de la côte nord du pays. Son père est pasteur. L'hiver a été très rude, les pêcheurs ne pouvaient plus sortir en mer et les vivres commencent à manquer. Les villageois croient que des mauvais esprits sont responsables de cette situation catastrophique.

C'est alors qu'un bloc de glace arrive près de la côte; un petit être étrange se trouve dessus. Les villageois superstitieux le prennent pour un démon et se lancent à sa poursuite. La tempête de neige qui fait rage les conforte dans cette opinion. Mais Boas, enseveli sous la neige, est bientôt d'un autre avis car il est sauvé par l'étrange créature qui s'avère être un garçon.

L'adolescent est d'aspect très sauvage, il parle une langue étrangère mais il a l'air inoffensif. Son comportement est toutefois assez inhabituel: il salue Boas en lui touchant le nez et en répétant à plusieurs reprises le mot « Ikíngut ». Boas croit comprendre que c'est le nom de son nouvel ami.

Le père de Boas accepte volontiers d'accueillir le garçon chez lui mais les autres habitants du village, qui n'éprouvent d'ailleurs pas particulièrement de sympathie pour le pasteur, exigent qu'Ikíngut leur soit livré afin de tuer le fameux démon. Un représentant de la loi se charge d'arbitrer la chose et il décide de mettre Ikíngut en prison. Grâce à l'aide de sa sœur Ása, Boas parvient à le libérer. Poursuivis par les villageois, les deux garçons se réfugient sur le bloc de glace d'Ikíngut qui s'éloigne bientôt de la côte ...

Un bateau norvégien finit par porter secours aux deux jeunes naufragés et les reconduit à la maison, en Islande, où on les accueille joyeusement. Le capitaine du bateau explique ce qu'il en est de l'énigmatique Ikíngut: le garçon est un Inuit, un Esquimau, que la tempête a fait dériver du Groenland en Islande. Et il ne s'appelle pas Ikíngut – en inuit, ce mot signifie simplement « ami ».

Filmografie

1990	LA DERNIERE POMME Kurzfilm
1991	SANS TITRE Kurz-Dokumentarfilm DIS-LEUR Kurzfilm
1992	MAUVAIS REVE Kurzfilm ICEMASTER Kurzfilm
1993	LA FALAISE BLANCHE Kurzfilm
	STUTTUR FRAKKI
1995	BENJAMÍN DÚFA/BENJAMIN, DIE TAUBE
1997	THRIR MORGNAR TV-Kurzfilm HNEFINN TV-Kurzfilm BLÓM HANDA FÚNNI TV-Kurzfilm
1999	THE EAST END OF THE WORLD TV-Dokumentation FROM CITY TO SEA TV-Dokumentation
2000	IKÍNGUT